

ПЛАДРИЖИНСКАЯ БЭДЬЖА



ДЫРЫБЫНА ДЫРЫЛЫАТТА
КЫС БУЖАТЫР



УКАЗАТЕЛЬ МИФОЛОГИЧЕСКИХ И ЭПИЧЕСКИХ ПЕРСОНАЖЕЙ ОЛОНХО

Аан Алахчын Хотун – дух-хозяйка Земли, обитающая в священном дереве *Аал Кудук Мас*. 421, 492, 2959, 2974.

Айыы Нуоралджын старуха (Айыы Нуоралдын эмээхсин) – повитуха, принимающая вторые роды у *Хара Мэнгирен старухи*; *нуоралдын* от *нууралдын* – быть спокойным, тихим. 1222, 1302, 1403, 1441.

Айыысыт Хотун (Айыыһыт хотун / Аан Айыыһыт хотун) – богиня плодородия, способствующая размножению людей и домашних животных. 1224, 1230, 1375.

Акымаллай старуха (Акымаллай эмээхсин) – мать богатыря *Ап-Чарапынай Муос Нооногой*, супруга *Тонголохоон* старика; *акымаллай* от *акымал*, *окумал* – часть руки от локтя до плеча. 7788.

Ала Дуурай – богатырь айыы, суженый главной героини; *ала* – усилительная частица со значением ‘очень, крайне’, *дуурай* от *дуура* – громадный, сильный. 7862, 8063, 8104, 8136, 8143.

Алып Хандагай конь (Алып Хандагай ат) – конь богатыря *Ала Дуурай*; *алып* – волшебный, впечатляющий, *хандагай* – строптивый. 7861, 8103, 8140.

Анды Баалыыр Тойон старик (Анды Баалыыр Тойон офонньор) – отец девушки айыы *Сыралыма Куо*, житель восточной страны Среднего мира; *анды* – турпан, *баалыыр* от *баалаа* – принуждать, приневоливать. 1635, 4940, 5146.

Ап-Чарапынай Муос Нооногой парень (Ап-Чарапынай Муос Нооногой уол оџо) – первое имя *Ала Дуурай* богатыря; *нооногой* от *ноной* – быть небольшого роста, пухлым, с выступающим животом. 7801, 7811, 7831, 7905, 7919, 7995, 8011, 8019, 8084.

Арсан Дуолай – родоначальник племени абаасы Нижнего мира. 519.

Арылы Тойон старик (Арылы Тойон офонньор) – отец главной героини, житель местности *хотун Даладыкы* в Среднем мире; *арылы* – светлый. 1084, 1193, 1614, 2388, 5368, 5956, 6110, 6214, 7704, 7935.

Белоголовые вороны (Хара маґаас суордар) – духи-вороны, которым главная героиня приносит в жертву тело поверженного врага. 3902, 4438, 4449.

Грозная Моголой Хотун старуха (Уордаах Моґолой Хотун эмээхсин) – жена *Улуутуйар Улуу Тойон* старика; *моґолой* от *моґол* – великий, большой. 361.

Девиды-духиды цветов полевых (Синньэ-дээрэкээн кыргыттар) – духиды полевых цветов; *дээрэкээн* – ярко-пестрый, узорчатый. 8130.

Девять воинов холодных-тонг (Тобус тон буойуттар / дуоланнар) – девять богатырей абаасы, нападающие на главную героиню в Нижнем мире. 3568, 3582.

Девять рослых родственников-тунгюр, семь сватов-ходогой (Тобус дуолан тунгүрэттер, сэттэ дэхиэлдбит ходофойдор) – родственники, сваты богатыря *Юрюнг Уолантаайы*, спустившиеся из Верхнего мира. 5325, 5683, 6126.

Джохсол Тойон (Дьохсол Тойон) – с *Наарай Хотун* являются покровителями рогатого скота, обитателями Верхнего мира; *дьохсол* от *дьохсой* – принимать степенный, важный вид. 7935.

Джырыбына Джырылыатта (Дьырыбына Дьырылыатта) – главная героиня олонхо, защитница племени айыы; перевоплощается в самку птицы *бар кыыл* (беркут); *дьырылыатта* от *дьырылаа* – раздаваться, заливаться звонкой нежной длинной трелью. 1459, 2256, 2319, 2401, 2443, 2600, 2626, 2649, 2732, 2737, 2751, 2952, 2969, 3026, 3049, 3085, 3105, 3257, 3356, 3547, 3576, 3664, 3689, 3750, 3786, 3809, 3886, 3911, 3949, 3996, 4025, 4059, 4170, 4216, 4284, 4318, 4345, 4393, 4505, 4603, 4626, 4665, 4705, 4764, 4786, 4802, 4812, 4837, 5026, 5106, 5109, 5235, 5293, 5335, 5379, 5456, 5643, 5670, 5702, 5720, 5790, 5804, 5872, 5984, 5994, 6120, 6132, 6223, 6276, 6359, 6377, 6433, 6503, 6538, 6589, 6771, 6784, 6886, 7038, 7143, 7260, 7315, 7366, 7479, 7518, 7717, 7879, 7915, 7952, 7986, 8032, 8054, 8113, 8142.

Духиды трав-лесов молодцы узорчатые (Онуор-бичик уолаттар) – духиды трав-лесов; *онуор-бичик* – мелкий, сложный узор. 8133.

Дюрюс Хаан (Дьүрүс хаан), **Джылга Хаан** (Дьылга хаан), **Одун/Адын Хаан** (Одун/Адын хаан) – божества Верхнего мира, предопределяющие судьбу человека; *дьүрүс* – простирающийся ровно, однообразно, *дьылга* – судьба; *одун* ср. монг. *одон* – судьба. 2618, 4731, 7805.

Дясэгэй Тойон старик (Дьэхэгэй Тойон офонньор) – отец удаганки *Уйуллаан Куо*, житель Верхнего мира. 2046, 5905, 6085, 6091.

Ерэгэй удаганка кровожадная (Илбистээх Иэрэгэй удаган) – шаманка Нижнего мира; в попытке спасти упавшего в огненный океан богатыря абаасы *Хахсаат Буурай*, превращается в рыбу смерти *өлүү дьириминэй балык*; *илбистээх* – кровожадный, *иэрэгэй* – разновидность якутской дрели. 7466.

Ёсөх Сёлөннэй (Өнөх Сөлүөннэй) – отец богатыря абаасы *Хахсаат Буурай*; өнөх – сгустки крови, сөлүөннэй от сөлүөр – бо- леть, ныть. 7246.

Илбис кыыса (Илбис кыыһа) – дух кровопролития, убий- ства. 6746, 6824.

Иэйэхсит/Иэйиэхсит хотун – богиня-хранительница, по- кровительствующая людям, конному и рогатому скоту. 217, 293, 461, 619, 935, 1226, 1229, 1446, 4765, 7082, 7334.

Кузнецы Кытах Бахсы (Кытах Бахсы уустара) – кузнецы, изготовившие снаряжение главной героини. 2413.

Кулан Дёсөгөй Айыы (Кулан Дьөһөгөй айыы) – божество, покровитель конного скота; обитатель Верхнего мира; кулан – мощный, громогласный. 300.

Кэрэмэс Хотун старуха (Кэрэмэс Хотун эмээхсин) – мать главной героини, супруга *Арылы Тойон старика*; кэрэмэс – отбор- ный. 1086, 1615, 5370, 5715, 5957, 6111, 6216, 7706, 7937.

Молочно-белый конь (Дыллыа манган ат) – богатырский конь главной героини, разговаривающий на человеческом языке и хранящий в левом ухе жидкость (*арағас илгэ*), способную ожи- вить умирающего человека. 1458, 2400, 2625, 2882, 3203, 4058, 4392, 4678, 4701, 5025, 5057, 5334, 5378, 6119, 6222, 6376, 6588, 7142, 7314, 7478, 7523, 7537, 7716, 7878, 7951.

Наарай Хотун – с *Джохсол Тойоном* являются покровителя- ми рогатого скота, обитателями Верхнего мира; наарай от наар – порядок, соответствие. 471.

Обот Хобочой удаганка (Обот Хобочой удаған) – шаманка Нижнего мира, младшая сестра *Тимир Чохчордоона*; обот – обжор- ство, ненасытность, хобочой от хобо – бубенчик для скотины. 3651, 3710, 3723, 3735, 3790, 3844, 4156, 4403, 5175.

Осол уола (Оһол уола) – дух бед-несчастий. 4334, 6745, 6828, 6974, 7380.

С самых копыт чубарый конь (Туйағын сағатыттан чучугур ат) – конь богатыря *Тойон Дёллюют*; чучугур от чуучугур – громкий треск, хруст; чуоғур – чубарый. 1145, 1618, 2024, 2804.

Семь девушек-прислужниц (Сэттэ дьэһиэлдьит кыргыт- тар) – служанки главной героини. 2710, 2725, 6126.

Сидирийн Хотун старуха (Сидирийн Хотун эмээхсин) – мать удаганки *Уйуллаан Куо*, супруга *Дясэгэй Тойон старика*. 5906, 6092, 6143, 7685.

Смерти змей трёхглавый (Өлөр өлүү моҗой кыыла) – трёхглавый дух перевала, ведущего в Нижний мир; *өлүү* – смерть, смертоносный, *моҗой* – змей. 3252.

Сорук Боллур (1) – посыльный юноша на чубаром олени у *Анды Баалыыр Тойон старика* и *Чёркёй Ётүмэх Хотун старухи*, 1207, 1234, 1603, 1638, 1710, 1714, 1722.

Сорук Боллур (2) – посыльный юноша у *Арылы Тойон старика* и *Кэрэмэс Хотун старухи*. 1169, 1177, 1190, 1199.

Сыралыма Куо – девушка айыы, суженая богатыря *Тойон Дёллюют*; *сыралыма* от *сыралый* – согреть теплом и светом. 1646, 4897, 4912, 4992, 5157.

Сэсэн Чэмэй (Сэһэн Чэмэй) – супруга мудреца *Сээркээн Сэсэн*; *сэһэн* – мыслитель, философ; *чэмэл* – свет изнутри, излучение радости. 7674.

Сээркээн Сэсэн (Сээркээн Сэһэн) – мифический персонаж, предстающий в образе крохотного мудрого старца, обладающего даром предвидения; главная героиня подслушивает его разговор со своей старухой о величайшем богатыре айыы *Ала Дуурай*. 7750, 7826, 8075.

Тимир Чохчордоон – богатырь абаасы, хозяин северного ледового края, сватающийся к *Сыралыма Куо* против её воли; ездит на олени *кэй-тубут* с девятью горбами на спине; *чохчордоон* от *чохчордоо* – ходить приседавая. 1652, 3941, 4004, 4011, 4046, 4111, 4200, 4353, 4461, 5165.

Тойон Дёллюют (Тойон Дьёллүүт) – богатырь айыы, старший брат главной героини. 1147, 1620, 1673, 1730, 1779, 1859, 2026, 2136, 2158, 2166, 2215, 2264, 2806, 3855, 3882, 4070, 4084, 4407, 4597, 4832, 4954, 4980, 5001, 5136, 5174.

Тойон Тимир Мэнгилгэн (Тимир Мэнгилгэн тойон) – кровожадный дух-хозяин Мутного моря северного в Нижнем мире; *тимир* – железо, железный, *мэнгилгэн* от *мэңий* – вздыхать тяжело и отрывисто, пыхать. 4381.

Тонг воины (Тонг буойуттар) – четыре воина, стоящие по четырем сторонам неба; по указанию *Юрюнг Уолантаайы* опутывают колдовскими веревками главную героиню. 5774, 5781, 5860.

Тонголокоон старик (Тонголохоон оҗонньор) – отец богатыря *Ап-Чарпынай Муос Нооногой*, глава семейства Среднего мира, занимающегося рыболовством; *тоңолохоон* от *тоңолох* – локоть. 7786.

Три служителя (Үс дьөһүөлдүүттэр) – три слуги *Юрюнг Аар Тойона*, передающие богатырям веление разрешить исход битвы

на канате *халбас харата*, висящем над огненным океаном. 7401, 7409.

Уйуллаан Куо – девушка айыы Верхнего мира, удаган; перевоплощается в самку птицы *өксөкү кыыл* (двуглавая или трёхглавая мифическая птица) и в стерха; её облик принимает на себя шаманка Нижнего мира *Обот Хобочой* с целью коварно заманить богатыря *Тойон Дёллюот* в темницу. 2050, 5911, 6149, 6166, 6231, 6290, 6342, 6370, 6422, 7102, 7692.

Улуутуйар Улуу Тойон старик (Улуутуйар Улуу Тойон оюнньор) – мифический персонаж, глава абаасы Верхнего мира; улуу – великий, грозный. 356, 1263.

Уордаах Джэсентэй (Уордаах Дьэһиэнтэй) – дух-хозяин *Огнем горящего океана*. 7488.

Уот Чуураан – посыльный богатыря абаасы *Хахсаат Буурай*; уот – огонь, огненный, чуураан – величавый. 7207, 7238.

Хара Мэнгирен старуха (Хара Мэнириэн эмээхсин) – родоначальница племени абаасы Нижнего мира, жена *Арсан Дуолая*; *мэңириэн*, *мөңүрүөн* – плотный, крепкий, словно литой. 521.

Хатан Тэмерийэ (Хатан Тэмиэрийэ) – дух-хозяин огня и домашнего очага в Среднем мире; *хатан* – суровый. 1893.

Хахсаат Буурай – богатырь абаасы; перевоплощается в белоголового ворона; *хахсаат* – дерзкий. 6577, 6635, 6667, 6790, 6910, 7018, 7120, 7217, 7239, 7249, 7443.

Хобуоччу Хопчороолдюн (Хобуоччу Хопчороолдюн) – старуха-коровница у *Юрюнг Аар Тойона*, охочая до сплетен об *Уйуллаан Куо*; *хобуоччу* – ябедник, клеветник, *хопчороолдюн* от *хопчой* – быть узкозадным, поджимать зад. 6059.

Хотун Хатан Чангый (Хатан Чангый хотун) – кровожадная дух-хозяйка моря Нижнего мира, жена *Тойон Тимир Мэнгилгэна*; *чаңый* – клекотать, кричать высоким, пронзительно звонким голосом. 4382.

Чөркөй Ётүмөх Хотун старуха (Чөркөй Өтүмэх Хотун эмээхсин) – мать юной красавицы *Сыралыма Куо*, супруга *Анды Баалыыр Тойон* старика; *чөркөй* – чирок, *өтүмэх* – шест, проводящий невод из проруби в прорубь при подледной рыбалке, просок. 1636, 4941, 5147.

Юрюнг Аар Тойон (Үрүнг Аар Тойон) – главное божество Верхнего мира. 253, 5398, 5475, 6765, 7408, 7772.

Юрюнг Арылы Хотун (Үрүнг Арылы Хотун) – супруга *Юрюнг Аар Тойона*. 254, 5399, 5477.

Юрюнг Уолантаайы (Үрүнг Уолантаайы) – богатырь Верхнего мира, сватающийся к главной героине против её воли, сын *Юрюнг Аар Тойона*. 5402, 5483, 5632, 5676, 5707, 5795, 5876, 5979, 5999, 6032, 6107, 6133, 6237, 6317.

ЭПИЧЕСКИЕ ТОПОНИМЫ

Аал Кудук Мас – священное восьмиветвистое дерево Среднего мира, выросшее в центре матери-земли. 118, 560, 2431, 2708, 2753, 2824, 2967, 5243, 5351, 5461, 6196, 6259, 6415, 6436.

Блестящая долина величавая / Зелёная долина внушительная (Толомон чагаан толоон) – долина, на которой находится холмик-жилище стариков *Сээркээн Сэсэн* и *Сэсэн Чэмэй*; *толомон* – самый крупный, лучший, отборный, *чагаан* – блестящий, яркий. 7590, 8149.

Гладкая гора высокая (Туналбаннаах добун хайа) – огромная гора на южной стороне изначальной матери-земли. 23.

Изначальная мать-земля (Аан ийэ дойду) – земля. 412, 452, 479, 528, 558, 1913, 2791, 3285, 4821, 5502, 6481, 7148.

Мир срединный (Орто (туруу, дьябыл) дойду) – Средний мир. 284, 309, 365, 383, 755, 2103, 2620, 2998, 3225, 4735, 5406, 5143, 5434, 5499, 5556, 5895, 5955, 6019, 6108, 6128, 6193, 6483, 6727, 6744, 7155, 7202, 7570, 7605, 7701, 7781, 7808, 7833, 7868, 7931, 8092, 8105, 8121.

Море Арат (Анаат муора) – гора на западной стороне изначальной матери-земли; *аңаат* – обширный, просторный. 26.

Мутное море северное (Будулбаннаах кудулу байбал) – несущее опасности море Нижнего мира; *кудулу* – широкий, прожорливый. 4379, 7429, 7458, 7487.

Нижний мир адский (Аллараа аат дьябын дойдута) – бедовая страна Нижнего мира, место обитания богатыря абаасы *Тимир Чохчордоон*. 508, 1937.

Огнём горящий океан / Горящий огнём океан (Уот будулбан байбал) – Огненный океан на дальнем крае севера. 6802, 6983.

Океан ледовитый / Мутное море ледовое (Будулбаннаах муус муора / Муус будулба(н) байбал) – ледяной океан на северной стороне изначальной матери-земли. 29, 3502, 5161.

Проход кровавый (Хаан ньямабыллай аартык) / **Чёрный проход смердящий / Смердный проход чёрный** (Хара күнкүс

аартык) – названия одного перевала на севере, ведущего в Нижний мир; *ньамагыллай* от *ньамах* – грязь, нечистота. 2229, 3180, 3386, 6906.

Пылкий океан тёплый (Имэннээх итии байбал) – тёплый океан на южной стороне изначальной матери-земли. 32.

Скала несчастий-схваток, Утёс сражений, Грозный утёс бедствий (Охсуһуулаах очуос / Оһоллоох уһулу очуос) – смертельноопасный утёс в середине *Огнём горящего океана* для богатырских битв. 4307, 6761, 6979, 7391, 6816, 6922.

Хотун Даладыкы (Даладыкы эбэ хотун) – местность в Среднем мире, родина главной героини. 613.

С.Д. Львова